

COMMUNIQUÉ

DE PRESSE

Eazylang | 21 Février 2019

Eazylang et CLIP s'engagent résolument pour des traductions de qualité professionnelle

CLIP (Center for Language Industry Professionals) et EAZYLANG signent un partenariat qui renforce la mise en avant des compétences des traducteurs

Parce qu'on ne fait pas appel aux mêmes connaissances terminologiques pour traduire une notice médicale, un bilan annuel ou une assignation au tribunal, les clients doivent être en mesure d'évaluer les compétences spécifiques de leur prestataire dans le domaine de spécialité à traiter.

Grâce à une technologie d'intelligence artificielle, Eazylang parvient à analyser les expériences passées des traducteurs et ainsi mesurer leurs compétences linguistiques et techniques.

Couplée à une place de marché intégrée à la plateforme Eazylang.com, cette solution simplifie radicalement l'identification et la sélection des traducteurs les plus qualifiés pour répondre à chaque besoin.

Et pour mieux répondre aux enjeux économiques de nos clients, nous pouvons stocker l'ensemble de leurs contenus de traduction (mémoires de traduction) sur des serveurs sécurisés afin de les valoriser :

- en fournissant au prestataire retenu un contenu terminologique propre au client afin de respecter la consistance des termes utilisés dans le temps,
- en produisant des traductions automatiques sur base d'intelligence neuronale améliorée par les mémoires du client,
- par la réutilisation automatique et systématique de chaque contenu dans un même contexte pour ne plus jamais payer deux fois pour une même traduction.

L'intégration du score CLIP ainsi que la mise en avant de la Certification CLIP viendront améliorer la suggestion automatique des profils de traducteurs inscrits sur eazylang.com.



La Certification CLIP, une évaluation globale des compétences

La Certification CLIP est le premier examen professionnel de certification des compétences en traduction disponible en ligne et de manière sécurisée.

Cet examen de près de 5 heures, réparti en trois exercices différents (QCM linguistique, exercice de relecture, exercice long de traduction), évalue en profondeur dans un temps imparti les différentes compétences indispensables à un traducteur professionnel. Il valide non seulement les compétences linguistiques des candidats et leur aptitude à traduire un texte, mais également leur rigueur, leur attention aux détails et leur capacité à respecter une terminologie imposée. L'objectif est de fournir de manière transparente une évaluation qui corresponde aux standards en vigueur dans le recrutement des traducteurs.

Conçue pour devenir l'examen de référence du secteur de la traduction, la Certification CLIP fournit aux candidats une note sur 1000, déterminée en fonction des critères d'évaluation de la qualité déjà en vigueur dans le secteur de la traduction et de la localisation. Les correcteurs, linguistes professionnels reconnus pour leur expérience des niveaux d'exigence en vigueur dans la profession, évaluent avec justesse les catégories d'erreurs rencontrées. La Certification fournit ainsi un instantané des compétences en traduction des candidats en prenant en compte le contexte commercial dans lequel les projets s'inscrivent.

Hélène BAJON, CEO de CLIP :

"L'intégration de la Certification CLIP dans l'outil Eazylang nous permet d'apporter un bénéfice immédiat aux traducteurs professionnels ayant validé leurs compétences avec l'examen CLIP : une visibilité, une reconnaissance, voire une première mission. Le partenariat avec la plateforme Eazylang permet à CLIP de traduire en actes l'une de ses raisons d'être : aider les traducteurs professionnels à trouver des clients et des projets, pour vivre de leur profession. "

Eric LAVOST, CEO et fondateur d'Eazylang :

"L'intégration de la certification CLIP dans les critères de sélection des profils de traducteurs renforce un peu plus encore la pertinence des suggestions automatiques que nous proposons à nos clients. Pour les traducteurs qui n'ont pas encore beaucoup de contenus de traduction pour démontrer leurs expériences passées, c'est aussi une chance supplémentaire de recevoir des commandes en ligne sur eazylang.com ou chez nos partenaires « Powered by Eazylang »."

A propos d'Eazylang

Eazylang est un espace web de travail collaboratif qui met en relation les donneurs d'ordre et les traducteurs professionnels. La plateforme fait appel à des algorithmes qui analysent la terminologie de chaque document à traduire afin de mettre les clients en relation avec les professionnels les plus qualifiés pour répondre à leurs besoins.

Eazylang a développé une technologie exclusive de gestion des mémoires de traduction qui permet au client de réutiliser automatiquement tous les contenus déjà stockés dans son espace confidentiel et sécurisé afin de ne jamais payer deux fois pour une même traduction.

Ouverture de la plateforme en Octobre 2016 :

- 10.000 traducteurs
- Natifs de plus de 150 pays
- Couvrant plus de 1000 couples de langues
- Maîtrisant 350 domaines de spécialités

Eazylang est disponible directement sur eazylang.com ou auprès de partenaires « Powered by Eazylang » (agences de traduction ou organisations).

A propos de CLIP

La société CLIP a pour mission de valoriser la profession des traducteurs en facilitant la lisibilité de leurs compétences. L'objectif du Centre consiste à construire de la confiance dans le secteur de la traduction, pour simplifier, côté client, les choix de prestataires de qualité.

L'outil principal de CLIP est la Certification CLIP, qui aide les traducteurs (juniors, expérimentés ou en reconversion) à mettre leur savoir-faire en avant, au-delà des gages de sérieux de leur CV. C'est une manière simple pour que chaque traducteur puisse exprimer ses compétences, mais également un outil qui s'inscrit dans une démarche qualité vertueuse : grâce au feedback détaillé et bienveillant, c'est un moyen de développement tant professionnel que personnel.

En complément de la Certification, CLIP propose des formations en ligne sur des thèmes spécifiques à la traduction, en veillant à toujours inclure, de manière prépondérante, des exercices pratiques avec correction individualisée.

Créée en 2016 par Hélène Bajon, qui bénéficie d'une connaissance approfondie du secteur de la traduction et de ses enjeux, la société CLIP se place résolument du côté de la défense de la qualité en traduction, dans une démarche qui associe pleinement les clients, entreprises de traduction comme sociétés commerciales.

Contact CLIP :

contact@clip.eu.com

+ 33 (0)9 77 19 84 24

Site Web traducteurs : www.clip.eu.com

Site Web prescripteurs : www.clipcertification.com

CONTACT

EAZYLANG SAS

World Trade Center – Tour Oxygène
10-12 Boulevard Marius Vivier Merle
69003 LYON

Et vous, êtes-vous « Powered by Eazylang » ?

contact@eazylang.com

+ 33 (0)6 59 05 10 00